

# БОРИС ПАСТЕРНАК В БОЛНИЦАТА

Превод от руски: Кирил Кадийски, —

[chitanka.info](http://chitanka.info)

Стояха като пред витрина —  
почти завирен тротоар.  
Носилката внесоха, мина  
и скочи отпред санитар.

И бързата помощ, извила  
край входове, сгради, тълпи,  
сред хаос от автомобили  
в пламтящата нощ се стопи.

Милиция, улици, хора  
проблясваха в нощния мрак.  
А фелдшерката от умора  
заклюма в ръка с амоняк...

Плющеше във дъжд и унило  
шумеше самотен улук,  
додето с реки от мастило  
попълваха листа му тук.

Накрая бе сложен до входа,  
бе пълно, не идеше сън —  
повдигаше му се от йода  
и духаше нейде отвън.

Прозорецът в своите квадрати  
затворил бе късче простор.  
В лица, коридори, халати  
с тревога той впиваше взор.

Но в миг санитарката мярна,  
от нейния вид жалостив  
разбра — от ремонта навярно  
не ще се измъкне той жив.

*И хвърли пак поглед прощален  
в прозореца с мръсен калкан,  
той, сякаш от искра запален,  
от нощния град бе огрян.*

*Там всичко пламтеше и горе  
в зари бе небето, и с клон  
напираше кленът да стори  
на болния сетен поклон.*

*„О, как съвършени са, боже,  
делата ти — рече си той, —  
стените и смъртното ложе,  
градът и лицата безброй.*

*Аз взех сънотворното скрито  
и плача сега примирен.  
О, господи, как през сълзите  
да видя, че ти си пред мен.*

*Какво, че не пада лъч ярък  
над мене, как сладко така  
се чувствам — безценен подарък  
в пламтящата твоя ръка.*

*Завършвайки в тия постели,  
усещам те с гаснеща кръв.  
Държиш ме ти като изделие  
и скриваш ме — пръстен в калъф.“*

1956

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.